

**Zeitschrift:** Revue de Théologie et de Philosophie  
**Herausgeber:** Revue de Théologie et de Philosophie  
**Band:** 27 (1977)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Institut d'histoire de la réformation : 4e rapport d'activité 1975-1977  
**Autor:** Fraenkel, Pierre  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-381101>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# INSTITUT D'HISTOIRE DE LA RÉFORMATION

## 4<sup>e</sup> RAPPORT D'ACTIVITÉ 1975-1977\*

### I. STATUT – PERSONNEL – RESSOURCES

#### 1. *Situation universitaire*

Les nouvelles loi et règlement universitaires, adoptés au cours de l'année académique 1975/76, ont consacré le statut de notre Institut: il fait désormais partie des Centres d'études rattachés directement à l'Université. C'est à ce titre qu'il a été présenté dans la brochure du *Dies Academicus* de juin 1976.

#### 2. *Personnel*

En 1975, M. Ian Hazlett est venu succéder en qualité de maître-assistant à M. Bernard Roussel, rappelé à Strasbourg. A son tour, il nous quitte, à la fin de l'année 1976/77 ainsi que M. Gerald Hobbs. A la rentrée, Mme Irena Backus et le Père Pierre Lardet les remplaceront. Mme Monique Droin continue à assurer le service de notre bibliothèque, Mlle Pham Phuong Thu, celui du secrétariat, et le soussigné la direction.

#### 3. *Ressources*

Notre Institut jouit toujours de l'hospitalité du Musée historique de la Réformation. Une partie de nos travaux d'édition (Bucer) est soutenue par le Fonds national de la Recherche scientifique. Tout récemment, la Deutsche Forschungsgemeinschaft a accordé un important subside au *Corpus Catholicorum* pour la publication de notre édition de Jean Eck.

Grâce à la générosité de Mme Violette Regard-de Rougemont le Fonds de la Bourse Georges Regard est maintenant constitué; la modicité des intérêts ne nous a cependant pas encore permis d'allouer une bourse. Nous espérons que d'autres donateurs viendront joindre leurs efforts à ceux de notre bienfaitrice.

#### 4. *Bibliothèque*

Notre bibliothèque (dont les collections complètent celles du Musée) comprend actuellement environ 550 ouvrages, dont 210 textes du XVI<sup>e</sup>

\* Cf. les rapports précédents, *Revue de théologie et de philosophie*, 1972, p. 42-50; 1973, p. 436-443 et 1976, p. 218-225.

siècle — éditions d'époque, éditions critiques et xérocopies. A cela s'ajoute une centaine de microfilms.

## II. TRAVAUX SCIENTIFIQUES

### 1. *Corpus Catholicorum*

Le manuscrit de l'*Enchiridion* de Jean Eck est terminé et les subsides nécessaires sont alloués; l'impression pourra ainsi commencer en été 1977 (P. Fraenkel, G. Hobbs).

### 2. *Martini Bucer Opera*

a) *Opera Latina*: La série ayant trouvé un nouvel éditeur en la maison Brill de Leyde, le projet de publier des fascicules a dû être abandonné. Notre édition de la *Refutatio locorum Eccii* (P. Fraenkel) attend donc que d'autres textes soient prêts, pour former un volume. Du *Florilège patristique*, la moitié environ est terminée (P. Fraenkel). Le travail sur le *Commentaire aux Romains* (B. Roussel) se poursuit désormais à Strasbourg; celui sur le *Commentaire du Psautier* (G. Hobbs) se poursuivra encore à Genève, lors de visites régulières que l'éditeur compte faire chez nous, et à Vancouver où il est désormais installé. Le *Commentaire sur Jean* sera entrepris à Genève (I. Backus).

b) *Deutsche Schriften*: Trente-et-un mémoires eucharistiques des années 1530-1534 sont en préparation pour le volume 8 (I. Hazlett).

### 3. *Editions du Musée historique de la Réformation*

Le t. 8 de la *Correspondance de Théodore de Bèze* (H. Meylan, A. Dufour, C. Chimelli) a paru en 1976. Mme B. Nicollier, succédant à Mlle M. Carbonnier, est venue se joindre au groupe qui prépare le t. 9.

Le t. 6 des *Registres de la Compagnie des Pasteurs* (O. Labarthe, M. Tripet) a également paru en 1976. Mlles S. Citron et M.-C. Junod en préparent le t. 7.

### 4. *Autres publications*

Guy Bedouelle, *Lefèvre d'Étaples et l'Intelligence des Écritures (Travaux d'Hum. et Ren., 152)* Genève 1976.

Le même, avec Franco Giacone (éds.), Jacques Lefèvre d'Étaples et ses disciples: *Epistres et Évangiles pour les cinquante et deux dimanches de l'an*. Leiden 1976.

Olivier Fatio, *Méthode et théologie. Lambert Daneau et les débuts de la scolastique réformée (Travaux d'Hum. et Ren., 147)* Genève 1976.

Le même (éd.), *L'exégèse biblique au XVI<sup>e</sup> siècle*. Genève 1977 (sous presse: contributions par plusieurs membres de notre équipe).

Pierre Fraenkel, *De Nicée à Ratisbonne*. Le mémoire du 10 mai 1541 sur la transsubstantiation et son canon apocryphe (in *Annuario historiae Conciliorum*, 8, 1976, 392-406).

Le même, *De l'Écriture à la Dispute*. Le cas de l'Académie de Genève sous Théodore de Bèze (*Cahiers de la Revue de théologie et de philosophie*, n° 1) Lausanne 1977.

Ian Hazlett, "Zur Auslegung von Johannes 6 bei Bucer während der Abendmahlskontroverse" (in *Bucer und seine Zeit*, éd. M. de Kroon et F. Krüger, *Veröffentlichungen des Instituts f. europ. Geschichte*, 80, Wiesbaden 1976, p. 74-87).

Le même, avec M. de Kroon, *Bucer – Bibliographie 1951-1974*, *ibid.* p. 133-169.

Le même, "The Talks between Melanchthon and Bucer at Cassel 1534. Political Realities and Theological Clarification" (in *L'Alsace, la Réforme et l'Europe au XVI<sup>e</sup> siècle*, éd. M. de Kroon et M. Lienhard, Leiden [sous presse]).

Gerald Hobbs, "Monitio amica: Pellican to Capito on the Perils of Rabbinic Readings". *Ibid.*

Bernard Roussel, *Martin Bucer exégète* (in *Strasbourg au cœur religieux du XVI<sup>e</sup> siècle*, Strasbourg 1977, p. 153-166).

### III. DOCTORANTS ET SUJETS DE THÈSE

#### 1. 1975-76

Guy Bedouelle, *Lefèvre d'Étaples et le Quincuplex Psalterium* (Fribourg).

Jean-Blaise Fellay, *Théodore de Bèze et les Annotations à l'Épître aux Romains* (Genève).

Benoît Girardin, *Le commentaire de Calvin à l'Épître aux Romains* (Genève).

André Mampila, *Bucer Commentateur des Évangiles* (Genève).

William A. McComish, *La contribution genevoise au Synode de Dordrecht* (Genève).

## 2. 1976-77

Les mêmes, ainsi que :

Daniel L. Hendricks, *The Berne Disputation 1528* (Duke University, Chapel Hill, N.C.).

J. Paluku-Rubinga, *Calvin Commentateur d'Ésaïe* (Strasbourg).

## 3. Soutenances de thèse

Le 20 décembre 1976, Genève, Faculté de théologie: André Mampila: "Martin Bucer, Commentateur des Évangiles 1527-28. Patristique, thomisme et érasme chez un réformateur."

Le 14 mai 1977, Fribourg, Faculté de théologie: Guy Bedouelle: "Lefèvre d'Étaples et le Quincuplex Psalterium."

Le 11 juillet 1977, Genève, Faculté de théologie: Benoît Girardin: "Le commentaire de Calvin à l'Épître aux Romains, 1540. Analyse d'un discours théologique."

## IV. COLLOQUES

### 1. 1975-76

Discussion de Abraham Friesen, *The Marxist Interpretation of the Reformation*, Wiesbaden 1973.

Simon Markich, *Érasme et l'Ancien Testament*.

Benoît Girardin, *Calvin et la rhétorique rabbinique chez Saint Paul*.

Wilbirgis Klaiber (Fribourg-en-Br.), *La prédication polémique I*: Jean Eck.

Irena Backus (Londres), *La prédication polémique II*: Piotr Skarga.

Fabrizio Frigerio, *L'historiographie de Jean de Labadie*.

William McComish, *Acquisitions to the library of the Genevan Academy in the period of the epigones*.

Experts invités: MM. U. Gäbler, Zurich; Charles Béné, Grenoble; Helmut Feld, Würzburg.

## 2. 1976-77

Ian McPhee (Cambridge), *Another look at the Origins of the Tabula prae-destinationis*.

Daniel L. Hendricks, *The Berne Disputation, Some Observations*.

Commentaire de *Handlung oder Acta gehaltner Disputation zu Bernn* (sur la thèse 3).

Charles Béné (Grenoble) et Gerald Hobbs, *L'exégèse du Psaume 15(14) par Erasme et Bucer*.

J.-M. Martin, *Karlstadt et le traité du Sabbat* (lecture commentée de *Von dem Sabbat und gebotten feyertagen*).

J. Paluku-Rubinga, *Calvin Commentateur d'Esaië: le problème des sources*.

W. Musick, *Publications évangéliques genevoises et romandes d'avant Calvin*.

Experts invités: MM. G. Locher et H.-R. Lavater.

## 3. Résumés de quelques travaux présentés aux colloques

Irena Backus, *A polemical sermon preached by Fr. Piotr Skarga S.J. on St. Stephen's Day*.

The object of the paper is to outline the contents of Skarga's sermon and to relate it to Polish Protestant polemic of the day. Firstly, a brief summary of the various theological "currents" in the Polish Reformation shows that it was only with the coming of the Jesuits and the Anti-Trinitarians, that religious controversy in Poland reached its peak. Skarga's crucial role in this controversy is then sketched and is followed by a brief account of his life. A discussion on his sermon on St. Stephen's Day takes up the rest of the paper. The sermon – which bears no resemblance to earlier Roman Catholic sermons on the same theme – consists of two distinct parts: the first, theological, the second, moral. The first part which is preached against two protestants, Kemnicius (Chemnitz) and Wolan and is on the theme of "Vos autem noluistis" is shown to be a defence of the Roman Catholic notion of free will. Kemnicius is also the target of the moral part. Both parts of

the sermon are characterized by directness of diction, lack of any abstract argument and, in spite of certain theological idiosyncrasies, a literal approach to Scriptural exegesis. It is concluded that Skarga is using some of the methods of Reformed theologians in order to fight the Reformation.

Fabrizio Frigerio, *Jean de Labadie: problèmes d'historiographie.*

Il s'agit d'une mise au point historiographique allant de l'article de Haag dans la *France Protestante* (1846) jusqu'à nos jours. L'analyse comparative de quatre grands ouvrages sur les mouvements religieux hollandais au XVII<sup>e</sup> siècle, ceux de Heppé (1874), Hylkema (1900), Lindeboom (1929) et Kolakowski (trad. fr. 1969), ainsi que l'examen des *Registres de la Compagnie des Pasteurs* (juin 1659 - septembre 1662) ont permis d'esquisser l'évolution de la pensée de Labadie pendant et après son séjour genevois. Quelques hypothèses ont pu être avancées, parmi lesquelles on retiendra les trois suivantes :

1. La pensée de Labadie évolue dans une direction essentiellement mystique de manière non discontinue et en dehors des influences des différents milieux.
2. Le thème de l'Eglise des élus et celui du chiliasme sont des constantes de cette pensée mystique depuis la période genevoise (controverse avec Turretini).
3. L'œuvre poétique de Labadie, jusqu'ici presque totalement ignorée, est une source de première importance pour l'illustration de sa pensée.

Daniel L. Hendricks, *The Berne Disputation: Some Observations.*

Recent scholarship has explored the influence of Zwingli on the Disputation; it has not paid as much attention to the fact that Berne was planned to offset the effects of the Baden Disputation of 1526. In Berne itself the evangelical party, active since 1523, had been hampered by a series of government measures (*Mandat* 1523, *Reformationsartikel* 1525) designed to ensure religious uniformity in a conservative spirit. Nevertheless the evangelical movement (and especially its opposition to the Mass) gained increasing adherence among the guilds, and in the Large Council. Fearing division, the Small Council was thus forced to organize a disputation by the results of which all were to stand. Like the Zurich disputations before, it involved not only a search for truth, but also a transfer of power. The whole organization of the Disputation supposes the Council's right and even duty to supervise religious affairs on the basis of the Scriptures alone – a position closely akin to that of Zwingli. Haller's theses for the debate are composed in terms of previous Swiss disputations, especially those of Ilanz (1526), Zurich and Basel, and against those of Baden.

Ian McPhee, *Another look at the origins of the "Tabula".*

Beza research has been hindered by the dogmatic presuppositions and prejudices of so many who are more intent on reading their own ideas into the 16th century than drawing upon careful historical and theological analysis. This paper attempts to "swim against this stream" by exploring the historical roots of Beza's *Tabula*. Several letters in the Lausanne correspondence intimately connect the *Tabula* with the Bolsec controversy in Geneva in 1551. Careful analysis reveals that the fundamental structure of the *Tabula* (i.e. the distinction between the eternal decree and its execution in history) was not the product of Beza's Aristotelian ontology, or his penchant for rationalizing the purposes of God, as several have said, but his concerted effort to meet the challenge of Bolsec's attack on Calvin's doctrine of predestination. Neither Calvin's *De aeterna Dei praedestinatione*



(1552) nor his *Congregation...* (1562) answered Bolsec's insistence that faith and unbelief were the sole basis of predestination, and the absolute limit of all discussion about it. Beza's *Tabula*, aided by his Aristotelian philosophy and Calvin's own distinction between the decree and its execution, ensured the separation of the eternal decree from faith and unbelief. This causal schema served to combat both foreknowledge and speculation into the rationale for election and reprobation, both of which stood at the heart of Bolsec's confrontation with Calvin in 1551. These historical roots help to explain the unique form and emphasis of the *Tabula* in Beza's early writing, and in addition, avoid the generalizations which obscure our understanding of Beza's early development as a theologian in his own right. Calvin may not have expressed his position in the language and form of the *Tabula*, nevertheless its fundamental theological content derived from Calvin; both its publication in Geneva and its commendation by Calvin and Bullinger suggest that modern interpreters need to exercise more restraint before passing judgment on this "scholastic" treatise.

## V. RENCONTRES ET CONFÉRENCES

### 1. *Activités à l'extérieur*

En septembre 1975, trois membres de notre groupe ont participé à la 6<sup>e</sup> Conférence internationale de patristique à Oxford.

En octobre et novembre de la même année, le directeur s'est rendu à Londres, à l'invitation de l'Institut Warburg de l'Université de Londres et de l'Académie Britannique, pour travailler au "Warburg Institute" pendant six semaines. Il y a prononcé une conférence publique sur *Disputing on the Scriptures. The case of Calvin's Academy under Theodore Beza* dans une série intitulée *Text and Interpretation*.

A la même époque, un groupe de notre Institut a participé à la *Internationale Bullinger-Tagung* organisée par notre institut frère à Zurich.

C'est avec les collègues du même "Institut für Schweizerische Reformationsgeschichte" et ceux de l'"Institut für Spätmittelalter und Reformation" de Tubingue que notre équipe s'est rencontrée à Berne au début mars 1976. Nous espérons resserrer et étendre la collaboration des instituts à la suite de cette première prise de contact.

En mars 1977, M. Ian Hazlett a participé à la réunion des éditeurs des *Deutsche Schriften* de Bucer, tenue à Munster. Quant à M. Gerald Hobbs, il a donné des conférences de 3<sup>e</sup> cycle à Strasbourg: en décembre 1975 sur *La traduction des Psaumes par Leo Jud dans la Bible de Zurich (1543)*, et en mai 1977 sur *Prophétie et interprétation des Ecritures dans l'évolution de la Réforme à Zurich et à Strasbourg*. En janvier 1977, il a parlé à l'Université de Toronto de *Scripture and Evangelical Reformation (Zurich and Strasbourg)* et *The Interpretation of Psalm 22 by Martin Bucer*; ainsi



que de *Christian Hebraists of the Early Sixteenth Century* devant le "Waterloo Reformation Consortium".

## 2. Visiteurs

Comme par le passé, nous avons accueilli des chercheurs venus poursuivre ou reprendre leurs travaux à Genève. Relevons ici les recherches suivantes: Calvin et Steuchio (A. Charles, Bangor). Exégètes catholiques pré-tridentins (H. Feld, Würzburg). Servet (J. Friedman, Ohio). Le cartésianisme au XVII<sup>e</sup> siècle (M. Heyd, Jérusalem). Bèze et la scolastique (I. McPhee, Cambridge). Karlstadt (J.-M. Martin, Paris). Publications évangéliques genevoises (W. Musick, Genève).

## 3. Colloque international sur l'Exégèse biblique au XVI<sup>e</sup> siècle

Préparé par un comité issu de notre Institut, ce colloque s'est tenu à Genève du 29 septembre au 1<sup>er</sup> octobre 1976. Une soixantaine de savants venus de presque tous les pays d'Europe et de l'Amérique du Nord y ont participé. Trois sujets principaux ont retenu l'attention des congressistes: les Evangiles, les Epîtres pauliniennes et les Psaumes. C'est à ces trois thèmes qu'étaient consacrés des exposés "jumelés" du premier jour, dans lesquels il était question principalement d'Erasme, de Luther, d'Hyperius et de Bugenhagen. Le lendemain, le Congrès s'est scindé en trois sections correspondant à ces thèmes, sections où se donnaient et se discutaient des communications plus brèves, et dont les rapporteurs de sections ont résumé les éléments essentiels lors d'une réunion plénière. Une autre organisation a présidé à la dernière journée: tandis qu'une section s'attaquait aux problèmes particuliers que pose l'édition critique de commentaires, une autre discutait des questions de théologie et d'herméneutique. L'ouverture et la clôture du colloque furent marquées par des conférences dédiées l'une à l'apport de la patristique, en particulier d'Origène, l'autre au thème des Mages et de l'Etoile.

Ajoutons que ce colloque a été soutenu par l'Université et la Faculté de théologie, et que les congressistes ont pu apprécier l'hospitalité de la Faculté. Aussi voudrions-nous remercier ici tous ceux qui ont ainsi contribué à la réussite de cette rencontre.

Genève, juillet 1977.

PIERRE FRAENKEL